



### 本期提要

開篇之語

最新動態

文化：  
節日回顧  
《重陽節》  
農曆九月九日

10 月份活動回顧

活動通告：  
11 月 26 日  
12 月 21 日

SPACE 資訊：  
2026 普通話課程介紹  
《尋找古時月》專題講座

會員天地：  
《難忘的旅程》許妙紅

編輯組：  
幹事會  
會長 曹思勇  
秘書 黃成偉  
司庫 譚錦華  
幹事 伍海宇  
幹事 陳宇施  
幹事 陳慧君

### [開篇之語]

隨着秋意漸濃，我們迎來了農曆九月九日的重陽節。這個節日不僅是中華文化中敬老、思親的重要時刻，更提醒我們珍惜與家人、朋友共聚的時光。本期特別編輯了一篇關於重陽節的文章，讓我們回顧一下重陽節的傳統與意義。

過去一個月，大家積極參與了「圓桌普通話」及「暢談普通話」等活動，無論是語言實踐還是文化交流，都展現了同學們的熱情與進步。特別感謝會員許妙紅分享精彩的旅遊經歷，讓我們在閱讀中感受祖國壯麗山河與詩詞文化的魅力。

本會全新的「電子會員證」已正式推出，方便大家隨時查閱資訊及參與活動。未來，我們將繼續與學院及各界夥伴緊密合作，舉辦更多豐富多元的活動，介紹普通話相關課程、舉辦專題講座等，幫助大家在語言學習路上不斷成長。

聖誕節快將來臨，本會計劃在 12 月 21 日舉辦一個聚會，從文化和語言學習的角度，認識節日歷史、各地活動和相關詞語等...

編輯組

### [最新動態]

#### 2025 年 11 月

全新「電子會員證」正式推出。

#### 特色

1. 會員姓名配以漢語拼音
2. 會員編號
3. 有效期一年，至翌年 8 月 31 日  
(會員每年續交會費後，將獲發新一年的 電子會員證，更新有效期)
4. 個人化二維碼

#### 功能

1. 可保存在手機裏，方便攜帶和出示。
2. 符合環保理念，能長期使用。
3. 直接連結本會網站 了解最新消息！

- 👉 點擊 同學會標誌
- 👉 點擊 電郵/網址/IG
- 👉 網站主頁
- 👉 活動專頁



## [文化] 節日回顧《重陽節：傳統與文化的交融》 農曆九月九日



重陽節，又稱「重九節」、「登高節」，是中國傳統的重要節日之一，於每年農曆九月初九舉行。因為「九」屬陽數，九月初九為「雙九」，故稱「重陽」，寓意吉祥長壽。1989年起，中國政府更將重陽節定為「老人節」，提倡尊老、敬老的美德。

重陽節的起源可追溯至漢代，與驅邪避災、祈福納祥有關。古人相信九月初九陽氣極盛，容易招致災禍，因此會登高遠眺、飲菊花酒、佩戴茱萸，以求避邪保平安。

唐代詩人王維在《九月九日憶山東兄弟》中寫道：「獨在異鄉為異客，每逢佳節倍思親。遙知兄弟登高處，遍插茱萸少一人。」這句詩不僅描繪了登高插茱萸的習俗，更流露出濃厚的思親情懷，成為重陽節文化的經典象徵。

登高是重陽節最具代表性的活動，人們攜家帶眷登山遠足，寓意步步高升，也有強身健體之意。菊花在秋季盛開，象徵堅韌與長壽，因此飲菊花酒、賞菊花亦是傳統習俗。茱萸則被認為能驅邪避災，古人常佩戴於身或插於門窗。

各地習俗也呈現差異化。北方多以登高、賞菊為主，而南方部分地區則流行食用「重陽糕」，寓意步步高升、家庭團圓。江浙一帶還有製作菊花酒、菊花餅的傳統，增添節日的儀式感。

重陽節不僅是傳統文化的體現，更是弘揚孝道、促進家庭和諧的重要時刻。在這個節日裡，我們緬懷先人，珍惜親情，並傳承尊老敬老的優良傳統。

Nóng lì jiǔ yuè jiǔ rì Chóngyáng jié, yòu chēng "Chóngjiǔ jié", "Dēnggāo jié", shì Zhōngguó chuántǒng de zhòngyào jiérì zhī yī, yú mě inián nónglì jiǔyuè chūjiǔ jǔxíng. Yīnwèi "jiǔ" shǔ yáng shù, jiǔyuè chūjiǔ wéi "shuāng jiǔ", gù chēng "Chóngyáng", yù yì jíxiáng chángshòu. 1989 nián qǐ, Zhōngguó zhèngfǔ gèng jiāng Chóngyáng jié dīng wéi "Lǎorén jié", tíchàng zūn lǎo, jìng lǎo de měidé.

Chóngyáng jié de qǐyuán kě zhuīsù zhì Hàn dài, yǔ qūxié bìzāi, qífú nàxiáng yǒuguān. Gǔrén xiāngxìn jiǔyuè chūjiǔ yángqì jǐshèng, róngyì zhāozhì zāihuò, yīncǐ huì dēnggāo yuǎntiào, yǐn júhuā jiǔ, pèidài zhūyú, yǐ qiú bìxié bǎo píng'ān.

Tángdài shīrén Wáng Wéi zài 《Jiǔyuè jiǔrì yì Shāndōng xiōngdì》 zhōng xiědào: "Dú zài yìxiāng wéi yì kè, měi féng jiājié bèi sī qīn. Yáo zhī xiōngdì dēnggāo chù, biàn chā zhūyú shǎo yī rén." Zhè jù shī bùjǐn miáohuile dēnggāo chā zhūyú de xísú, gèng liúlù chū nóng hòu de sīqīn qíng huái, chéngwéi Chóngyáng jié wénhuà de jīngdiǎn xiàngzhēng.

Dēnggāo shì Chóngyáng jié zuì jù dàibiǎo xìng de huódòng, rénmen xié jiā dài juàn dēngshān yuǎnzú, yù yì bùbù gāoshēng, yě yǒu qiángshēn jiàntì zhī yì. Júhuā zài qiūjì shèngkāi, xiàngzhēng jiānrèn yǔ chángshòu, yīncǐ yǐn júhuā jiǔ, shǎng júhuā yì shì chuántǒng xísú. Zhūyú zé bèi rènwéi néng qūxié bìzāi, gǔrén cháng pèidài yú shēn huò chā yú ménchuāng.

Gèdì xísú yě chéngxiàn chāyì huà. Běifāng duō yǐ dēnggāo, shǎng jú wéi zhǔ, ér Nánfāng bùfèn dìqū zé liúxíng shíyòng "Chóngyáng gāo". yù yì bùbù gāoshēng, jiāting tuányuán. Jiāng-Zhè yīdài hái yǒu zhìzuò júhuā jiǔ, júhuā bǐng de chuántǒng, zēngtiān jiérì de yíshì gǎn.

Chóngyáng jié bùjǐn shì chuántǒng wénhuà de tǐxiàn, gèng shì hóngyáng xiàodào, cùjìn jiāting héxié de zhòngyào shíkè. Zài zhège jiérì lǐ, wǒmen miǎnhuái xiānrén, zhēnxī qīnqíng, bìng chuánchéng zūn lǎo jìng lǎo de yōuliáng chuántǒng.

### 節日名稱與別稱

詞語	拼音
重陽節	Chóngyáng jié
重九節	Chóngjiǔ jié
登高節	Dēnggāo jié
老人節	Lǎorén jié

### 象徵與寓意

詞語	拼音
長壽	Chángshòu
步步高升	Bùbù gāoshēng
驅邪避災	Qūxié bìzāi
思親	Sīqīn

### 傳統習俗

詞語	拼音
登高	Dēnggāo
賞菊	Shǎng jú
飲菊花酒	Yǐn júhuājiǔ
插茱萸	Chā zhūyú

### 節日食品

詞語	拼音
菊花酒	Júhuājiǔ
重陽糕	Chóngyánggāo
菊花餅	Júhuābǐng

## [活動回顧]

《圓桌普通話》 2025-10-24



《暢談普通話》 2025-10-25  
「大灣區購物消閒實用普通話」



四大情景、實用會話  
購物、用餐、交通、住宿



\*\* 研習材料放置於本會網站

## [活動預告]

11月26日 (三)

### 圓桌普通話

- 1 創造輕鬆語言環境
- 2 提升普通話能力
- 3 享受互動樂趣

凱日精品粵菜館  
九龍油麻地  
彌敦道469號  
新光商業大廈1樓

晚上7:30

歡迎參加  
報名鏈接放於  
最上方簡介欄

聖誕同樂會

從文化和語言學習的角度  
認識節日歷史、各地活動和相關詞語

12月21日 下午12:00 - 3:00

HKU SPACE 備有茶點  
金鐘海富中心 304室 歡迎參加

## [SPACE 資訊]

### 2026 年普通話課程介紹

- |                          |                    |
|--------------------------|--------------------|
| ❖ 普通話水平測試應試講座            | 開課 2026 年 3 月 6 日  |
| ❖ 模擬普通話水平測試              | 開課 2026 年 3 月 7 日  |
| ❖ 普通話日常會話(初班)            | 開課 2026 年 3 月 13 日 |
| ❖ 普通話證書(高級)              | 開課 2026 年 3 月 17 日 |
| ❖ 普通話基礎證書                | 開課 2026 年 3 月 19 日 |
| ❖ 普通話教學法證書               | 開課 2026 年 4 月 8 日  |
| ❖ 普通話朗誦技巧                | 開課 2026 年 4 月 8 日  |
| ❖ 普通話證書(中級)              | 開課 2026 年 4 月 9 日  |
| ❖ 證書(單元：國家語委普通話水平測試應試技巧) |                    |
- 開課日期待定

詳情請參閱

<https://www.hkuspace.hku.hk/cht/interest/languages/chinese>

尋找古時月

香港小學古典詩文地圖共創  
古典詩文普通話朗誦及短片製作比賽

### 專題講座

普通話朗誦及表演藝術(初小)

2025 年 12 月 6 日(星期六) 10:00-12:00

普通話朗誦及表演藝術(高小)

2025 年 12 月 13 日(星期六) 10:00-12:00

香港大學專業進修學院 金鐘教學中心 315 室 / ZOOM

詳情請參閱

<https://www.hklacc.com/content.php?wid=13>

### 《難忘的旅程》

許妙紅 2025年11月

(會員許妙紅分享她於10月28日至11月4日的旅遊經歷)

我於十月廿八日至十一月四日，前往山西及陝西旅遊，現簡述若干景點於下：

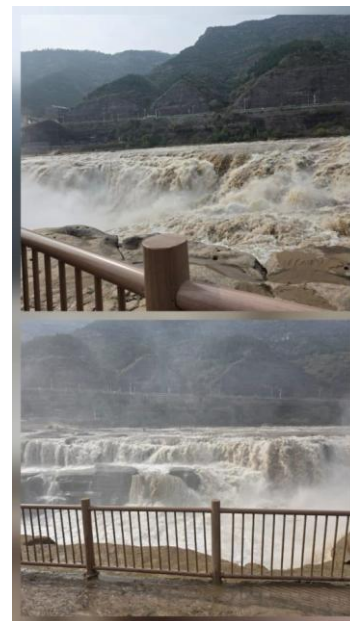
運城壺口瀑布，是中國第二大瀑布，世界上最大的黃色瀑布。澎湃的河水，傾瀉而下，氣勢磅礴，十分震撼！令人不禁想起李白的《將進酒》首兩句：「君不見黃河之水天上來，奔流到海不復回。」，耳邊頓時響起「風在吼，馬在叫，黃河在咆哮，黃河在咆哮 ……………」的歌聲（黃河大合唱/保衛黃河）。

之後去雨岔大峽谷（甘泉大峽谷）及波浪谷。雨岔大峽谷可媲美美國的羚羊大峽谷，是經億萬年水流切割侵蝕而成的獨特自然景觀。而遊客於波浪谷則可觀賞丹霞奇境：紋理形如黃河流水，又似海浪翻湧，頗為壯觀。

至於雲丘山的冰洞群，則是一次新的體驗。冰洞內零度以下，人像進入冰箱之中，又像置身冰川之間。幸好景區所提供的外衣十分保暖，才不至於感到太僵冷。

最後去運城鹽湖，它被譽為「中國死海」。其室內保健養生館，可提供以下服務：醫用溫泉水療、鹽水漂浮、鹽霧清肺、礦鹽理療及黑泥養生。

今次的旅程，景點各有特色，八天都天朗氣清，旅行社又提供航拍服務，給我留下深刻的印象。



雨岔大峽谷（甘泉大峽谷）



波浪谷



雲丘山冰洞群



### 《Nánwàng de lǚchéng》

Xǔ Miàohóng 2025 nián 11 yuè

Wǒ yú shí yuè èr shí bā rì zhì shí yī yuè sì rì, qiánwǎng Shānxī jí Shǎnxī lǚyóu, xiàn jiǎnshù ruògān jǐngdiǎn yú xià:

Yùchéng Húkǒu Pùbù, shì Zhōngguó dì èr dà pùbù, shìjiè shàng zuìdà de huángsè pùbù. Péng pài de héshuǐ, qīngxiè ér xià, qì shì páng bó, shífēn zhènhàn! Líng rén bùjīn xiǎngqǐ Lǐ Bái de 《Jiāng Jìn Jiǔ》 shǒu liǎng jù: 「**Jūn bújiàn Huáng Hé zhī shuǐ tiān shàng lái, bēnliú dào hǎi bù fù huí**」 ěrbiān dùnshí xiǎngqǐ 「**Fēng zài hǒu, mǎ zài jiào, Huáng Hé zài páoxiào, Huáng Hé zài páoxiào ……………**」 de gēshēng (Huáng Hé dà héchàng/Bǎowèi Huáng Hé).

Zhīhòu qù Yǔchà Dà Xiágǔ (Gānquán Dà Xiágǔ) jí Bōlànggǔ. Yǔchà Dà Xiágǔ kě pīmǐ Měiguó de Língyáng Dà Xiágǔ, shì jīng yìwàn nián shuǐliú qiēgē qīnshí ér chéng de dútè zìrán jǐngguān. Ér yóukè yú Bōlànggǔ zé kě guānshǎng Dānxiá qǐjìng: wénlǐ xíng rú Huáng Hé liúshuǐ, yòu sì hǎilàng fānyǒng, pōwéi zhuàngguān.

Zhìyú Yúnqiūshān de bīngdòng qún, zé shì yí cì xīn de tīyàn. Bīngdòng nèi líng dù yíxià, rén xiàng jìnrù bīngxiāng zhī zhōng, yòu xiàng zhìshēn bīngchuān zhī jiān. Xīnghǎo jǐngqū suǒ tígōng de wàiyī shífēn bǎonuǎn, cái bù zhì yú gǎndào tài jiǎnglěng.

Zuìhòu qù Yùchéng Yánhú, tā bèi yù wéi 「Zhōngguó Sǐhǎi」. Qí shìnèi bǎojiàn yǎngshēngguān kě tígōng yíxià fúwù: yīyòng wēnquán shuǐliáo, yánshuǐ piāofú, yánwù qīng fèi, kuàngyán lǐliáo jí hēiní yǎngshēng.

Jīncì de lǚchéng, jǐngdiǎn gè yǒu tèsè, bā tiān dōu tiānlǎngqìqīng, lǚxíngshè yòu tígōng hángpāi fúwù, gěi wǒ liúxià shēnkè de yīnxiàng.

\*\* 普通話語音誦讀版 | 放於本會網站《會員通訊》頁面